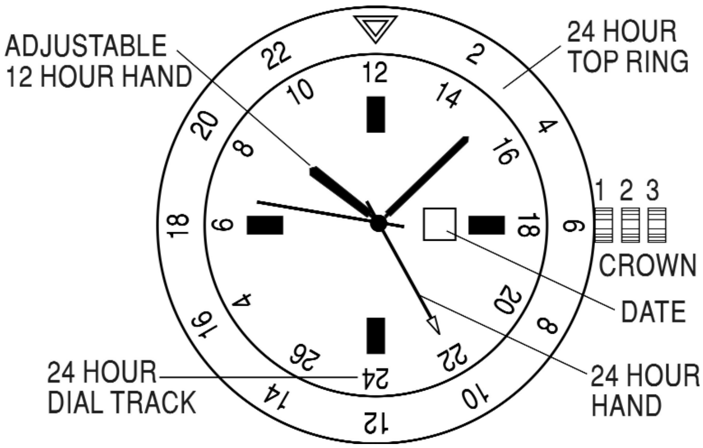
BULOVA

Watch Setting Guide

Technical Letter

BOOK NO. 610 **Time Zone**

FUNCTIONS:
1. Hour, Minute and Second Hand display with Date (12 hour base).
2. Adjustable 12 hour hand for time zone function
3. 24 Hour hand (not adjustable).
4. 24 Hour adjustable top ring works with 24 hour hand to give 2nd time zone function.



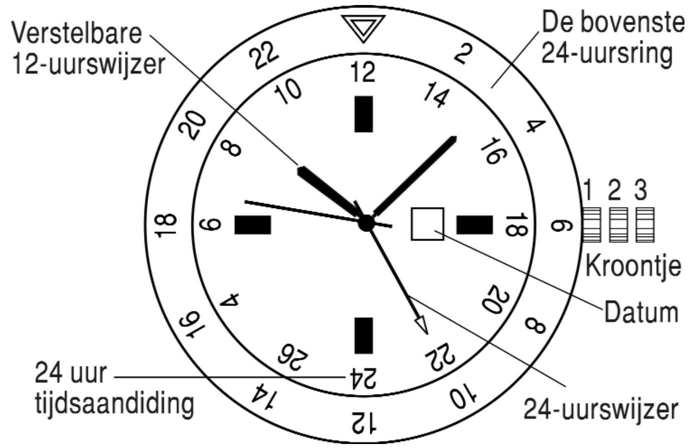
NORMAL TIME SETTING
1. Pull the crown out to position "3" as shown in the diagram.
2. Turn the crown to advance the hands to the correct time. If setting to PM time advance the hands past 12 o'clock once more after the date changes (midnight).
3. Return the crown to position "1" when hand setting is completed

DATE SETTING
1. Pull the crown out to position "2". Turn the crown towards you until the correct date is displayed.
Note:If the date is set between the hours of 9:00 PM and 1:00 AM the date may become incorrect the next day and will need readjustment.
2. Push the crown back to position "1".

12 HOUR HAND ADJUSTMENT
For Time Zone change, adjust the 12 hour hand to the desired hour as follows:
1. Pull the crown to position "2".
2. Turn the crown away from you (opposite to the date adjust above) to position the hour hand to the desired hour. The hour hand will jump one half hour at a time during this adjustment. The 24 hour hand can then be used to keep track of your original, home time.
Note: the midnight date change is always activated by the 12 hour hands.
3. Push the crown back to position "1".

24 HOUR TOP RING ADJUSTMENT
To keep track of a third time zone, the 24 hour ring can be manually turned until the 24 hour hand is positioned at the desired hour.

FUNCTIES:
1. Wijzerplaat met uren-, minuten- en secon-denwijzer en datum (12-uursindeling).
2. Verstelbare 12-uurswijzer voor de tijdzonefunctie.
3. 24-uurswijzer (niet verstelbaar).
4. De bovenste 24-uursring is verstelbaar en zorgt samen met de 24-uurswijzer voor een 2e tijdzonefunctie.



NORMALE TIJDSINSTELLING
1. Trek het kroontje naar buiten naar stand "3" zoals in het schema aangegeven.
2. Zet de wijzers vooruit naar de juiste tijd door aan het kroontje te draaien. Als u de PM-instelling gebruikt (13.00 uur is 1.00 PM), draait u de wijzers nogmaals langs 12 uur nadat de datum verandert (middernacht).
3. Zet het kroontje weer op "1" als de wijzers op de gewenste tijd staan.

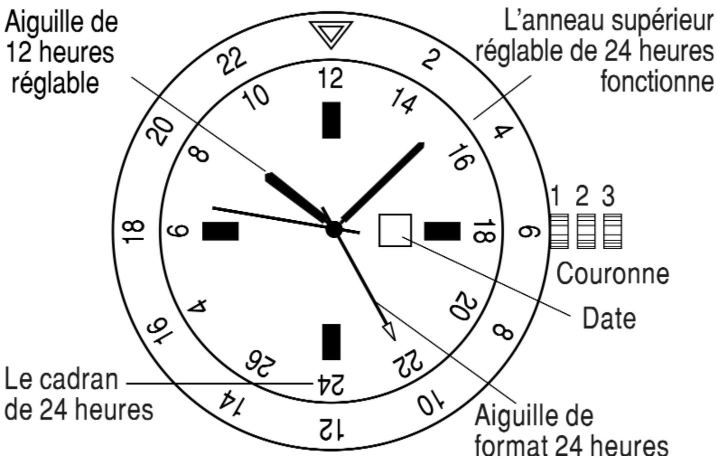
DATUMINSTELLING
1. Trek het kroontje uit naar stand "2". Draai het kroontje naar u toe tot de juiste datum wordt weergegeven.
NB: als de datum tussen 9 uur's avonds (21.00 uur) en 1 uur's nachts wordt ingesteld, kan het gebeuren dat de datum de volgende dag onjuist blijkt en moet worden bijgesteld.
2. Duw het kroontje terug naar stand "1".

VERSTELLING 12-UURSWIJZER
Voor het veranderen van de tijdzone zet u de 12-uurswijzer als volgt op het gewenste uur:
1. Trek het kroontje uit naar stand "2".
2. Draai het kroontje van u af (tegengesteld aan de richting voor de datum zoals hierboven vermeld) en zet zo de urenwijzer op het gewenste uur. De urenwijzer verspringt bij deze aanpassing met een half uur tegelijk. U kunt vervolgens met de 24-uurswijzer de originele tijd van uw woonplaats bijhouden.
NB: de datumverandering om middernacht wordt altijd door de 12-uurswijzer geactiveerd.
3. Duw het kroontje terug naar stand "1".

VERSTELLING BOVENSTE 24-UURSRING
Als u een derde tijdzone wilt bijhouden, kan de 24-uursring handmatig worden gedraaid tot de 24-uurswijzer op het gewenste uur staat.

BULOVA BOOK NO. 610 Time Zone **Watch Setting Guide**

FONCTIONS :
1. Les aiguilles des heures, des minutes et des secondes s'affichent avec la date (format de 12 heures)
2. Aiguille de 12 heures réglable pour la fonction du fuseau horaire.
3. Aiguille de format 24 heures (non réglable).
4. L'anneau supérieur réglable de 24 heures fonctionne avec l'aiguille de 24 heures pour procurer une seconde fonction de fuseau horaire.



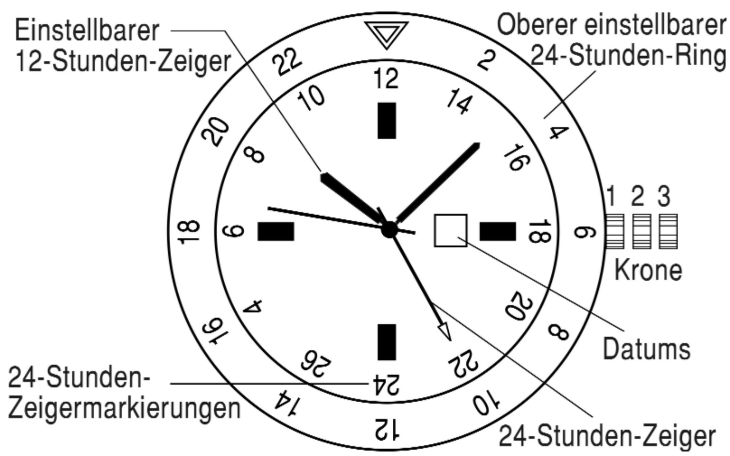
RÉGLAGE NORMAL DE L'HEURE
1. Sortez la couronne en position " 3 ", comme le montre le schéma.
2. Faites tourner la couronne du remontoir pour avancer les aiguilles jusqu'à la bonne heure. Pour régler l'heure pour l'après-midi ou la soirée, faites avancer les aiguilles après 12 heures une autre fois après le changement de date (minuit).

RÉGLAGE DE LA DATE
1. Sortez la couronne en position " 2 ". Faites tourner le remontoir vers vous jusqu'à ce que la bonne date s'affiche.
Remarque: Si la date est réglée entre 21 heures et 1 heure, la date pourrait se révéler inexacte lors de la journée suivante et devra donc être réglée de nouveau.
2. Retournez la couronne en position " 1 ".

RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE 12 HEURES
Pour un changement de fuseau horaire, réglez l'aiguille de 12 heures à l'heure voulue de la manière suivante :
1. Sortez la couronne en position " 2 ".
2. Tourner la couronne dans la direction opposée à vous (opposée à la date ci-dessus) pour positionner l'aiguille de l'heure à l'heure voulue. L'aiguille de l'heure sautera une demi-heure à la fois pendant ce réglage. L'aiguille de 24 heures peut ensuite être utilisée pour vous rappeler l'heure qu'il est chez vous.
Remarque: le changement de date à minuit est toujours activé par l'aiguille de 12 heures.
3. Retournez la couronne en position " 1 ".

RÉGLAGE DE L'ANNEAU SUPÉRIEUR DE 24 HEURES
Pour pouvoir suivre un troisième fuseau horaire, l'anneau de 24 heures peut être tourné manuellement jusqu'à ce que l'aiguille de 24 heures soit à l'heure voulue.

FUNKTIONEN:
1. Stunden-, Minuten- und Sekundenzeigeranzeige mit Datum (12-Stunden-Format).
2. Einstellbarer 12-Stunden-Zeiger für die Zeitzonenfunktion.
3. 24-Stunden-Zeiger (nicht einstellbar).
4. Oberer einstellbarer 24-Stunden-Ring bietet im Zusammenhang mit dem 24-Stunden-Zeiger eine zweite Zeitzonenfunktion.



EINSTELLEN DER NORMALUHRZEIT
1. Ziehen Sie die Krone in die Stellung "3" heraus (siehe Diagramm).
2. Stellen Sie die Zeiger durch Drehen der Krone auf die richtige Uhrzeit vor. Wenn die gewünschte Uhrzeit zwischen 12 Uhr mittags und Mitternacht liegt, rücken Sie die Zeiger nochmals über die 12-Uhr-Stellung hinaus, nachdem das Datum umspringt (Mitternacht).
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Stellung "1", wenn Sie mit dem Einstellen der Uhrzeit fertig sind.

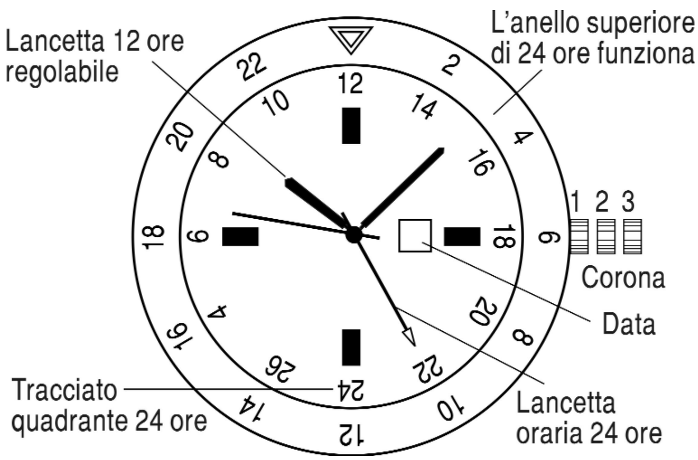
EINSTELLEN DES DATUMS
1. Ziehen Sie die Krone in die Stellung "2" heraus. Drehen Sie die Krone zu sich hin, bis das richtige Datum erscheint.
Anmerkung: Wird das Datum zwischen 21 Uhr und 1 Uhr eingestellt, kann es am nächsten Tag eventuell nicht stimmen und muss möglicherweise erneut eingestellt werden.
2. Drücken Sie die Krone wieder in die Stellung "1" ein.

EINSTELLEN DES 12-STUNDEN-ZEIGERS
Zur Änderung der Zeitzone müssen Sie den 12-Stunden-Zeiger wie folgt auf die gewünschte Uhrzeit stellen:
1. Ziehen Sie die Krone in die Stellung "2" heraus.
2. Drehen Sie die Krone von sich weg (umgekehrt wie bei der oben beschriebenen Einstellung des Datums), um den Stundenzeiger auf die gewünschte Stunde zu setzen. Der Stundenzeiger springt bei diesem Prozess um jeweils eine halbe Stunde weiter. Anschließend können Sie mithilfe des 24-Stunden-Zeigers die ursprüngliche Uhrzeit an Ihrem Heimatort verfolgen.
Anmerkung: Die Datumsänderung um Mitternacht wird immer mithilfe des 12-Stunden-Zeigers vorgenommen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Stellung "1" ein.

EINSTELLEN DES OBEREN 24-STUNDEN-RINGS
Wenn Sie auch noch eine dritte Zeitzone verfolgen möchten, können Sie den 24-Stunden-Ring manuell drehen, bis sich der 24-Stunden-Zeiger auf der gewünschten Stunde befindet.

BULOVA **BOOK NO. 610 Time Zone** **Watch Setting Guide**

FUNZIONI:
1. Quadrante ore, minuti e secondi con data (base 12 ore).
2. Lancetta 12 ore regolabile per la funzione fuso orario.
3. Lancetta oraria 24 ore (non regolabile).
4. L'anello superiore di 24 ore funziona con la lancetta 24 ore per attivare la funzione 2o fuso orario.



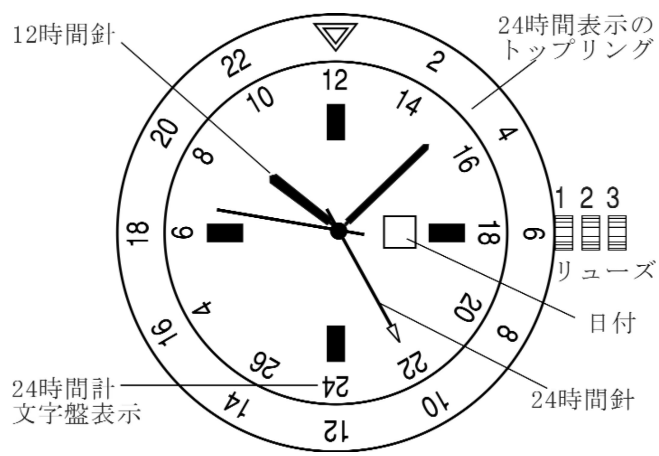
IMPOSTAZIONE ORARIO NORMALE
1. Tirare in fuori la corona e portarla nella posizione "3" come mostrato nello Schema.
2. Girare la corona per far avanzare le lancette fino all'orario corretto. Se l'impostazione si trova sull'orario pomeridiano, far avanzare le lancette oltre le 12 una volta ancora dopo il cambio di data (mezzanotte).
3. Riportare la corona in posizione "1" quando l'impostazione manuale è stata completata.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA
1. Tirare in fuori la corona fino a portarla in posizione "2". Girare la corona verso di sé fino a quando viene visualizzata la data corretta. Nota: Se la data viene impostata tra le 21 e l'1 del mattino potrebbe rivelarsi non corretta il giorno dopo, e dovrà essere nuovamente regolata.
2. Riportare la corona in posizione "1".

REGOLAZIONE 12 ORE
Per il cambio di Fuso orario, regolare la lancetta 12 ore sull'ora desiderata nel modo seguente:
1. Tirare la corona fino a portarla in posizione "2".
2. Spingere la corona lontano da sé (nel senso opposto alla regolazione data indicata sopra)e collocare la lancetta delle ore sull'orario desiderato. La lancetta delle ore salterà mezz'ora per volta durante questa regolazione. La lancetta 24 ore può quindi essere utilizzata per tenere presente l'orario originale di partenza.
Nota: Il cambio di data a mezzanotte sarà sempre attivato dalla lancetta 12 ore.
3. Riportare la corona nella posizione "1".

REGOLAZIONE DELL'ANELLO SUPERIORE DA 24 ORE
Per tenere presente un terzo fuso orario, l'anello da 24 ore può essere girato manualmente fino a quando la lancetta delle 24 ore viene portata sull'orario desiderato.

機能
1. 時針、分針、秒針による時刻表示(12時間計)と日付表示
2. 12時間針はタイムゾーン調節可能
3. 24時間針(調節不可)
4.　調節可能な24時間表示のトップリングと24時間針を組み合わせたセカンド・タイムゾーン機能



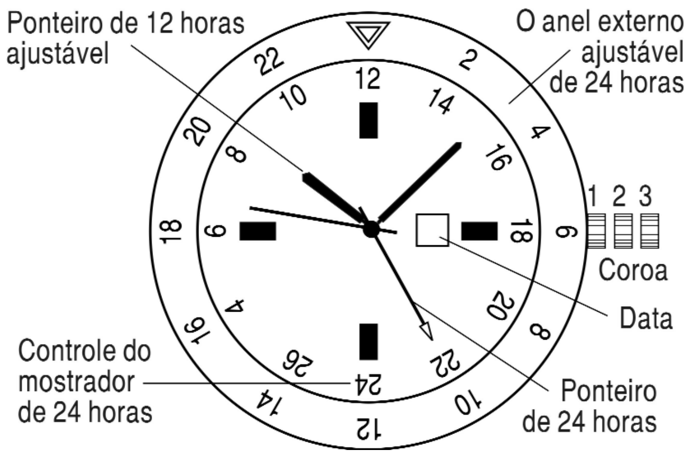
通常の時刻設定
1. 図のようにリューズを「3」の位置まで引き出します。
2. リューズを回して針を前進させ、正しい時刻に設定してください。午後の時刻に設定する場合は、日付が変更してから(午前0時)再度12時まで回してから設定してください。
3. 時刻の調節が完了したらリューズを「1」の位置まで戻します。

日付の設定
1. リューズを「2」の位置まで引き出します。設定したい日付が表示されるまでリューズを手前に回してください。
注：午後9時から午前1時の間に日付設定を行った場合は、翌日、日付が誤って表示される可能性があります。その場合には再度日付設定を行ってください。
2.　リューズを「1」の位置まで押し戻します。

12時間計の針の調節
タイムゾーンの変更の際は、12時間計の時針を次の通りに調節してください。
1. リューズを「2」の位置まで引き出します。
2. リューズを向こう側に回し(前述の日付設定とは反対方向)、設定したい時刻に時針を合わせます。この際には時針は一度に30分づつ進みます。24時間針は本来の時刻を表示します。
注：午前0時の日付変更は常に12時間計に従って作動します。
3.　リューズを「1」の位置まで押し戻します。

24時間計トップリングの調節
24時間計リングを手動で回し、24時間針を希望する時刻に合わせることで、第3のタイムゾーンを知ることも可能です。

FUNÇÕES:
1. Mostrador com ponteiros de horas, minutos e segundos e com data (de 12 horas).
2. Ponteiro de 12 horas ajustável para a função de fuso horário.
3. Ponteiro de 24 horas (não ajustável).
4. O anel externo ajustável de 24 horas funciona com o ponteiro de 24 horas para dar uma segunda função de fuso horário.



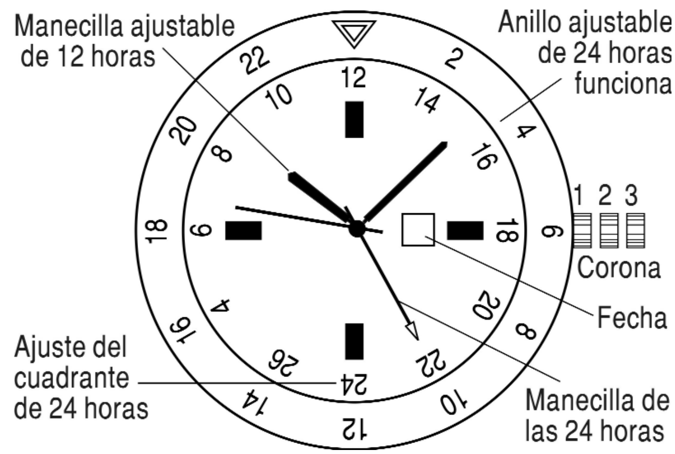
AJUSTE DO HORÁRIO NORMAL
1. Puxar a coroa para fora para a posição "3" conforme mostra o diagrama.
2. Gire a coroa para avançar os ponteiros para o horário correto. Se estiver fazendo o ajuste para um horário PM, avance os ponteiros para depois das 12 horas uma vez mais depois que a data mudar (meia-noite).
3. Volte a coroa para a posição "1" ao terminar o ajuste do ponteiro.

AJUSTE DA DATA
1. Puxe a coroa para fora para a posição "2". Gire a coroa para frente até que a data correta apareça no mostrador.
Observação: se a data for ajustada entre 9 PM e 1 AM pode estar incorreta no dia seguinte e será preciso fazer um reajuste da data.
2. Empurre a coroa de volta para a posição "1".

AJUSTE DO PONTEIRO DE 12 HORAS
Para modificar o fuso horário, ajuste o ponteiro de 12 horas para a hora desejada da seguinte forma:
1. Puxe a coroa para a posição "2".
2. Gire a coroa para longe de você (oposto ao ajuste da data acima descrito) para posicionar o ponteiro de horas na hora desejada. O ponteiro de hora irá pular meia hora durante este ajuste. O ponteiro de 24 horas pode ser usado para controlar o horário original da cidade em que você reside. Observação: a mudança da data a meia-noite é sempre ativada pelos ponteiros de 12 horas.
3. Empurre a coroa de volta para a posição "1".

AJUSTE DO ANEL EXTERNO DE 24 HORAS
Para controlar um terceiro fuso horário, o anel de 24 horas pode ser girado manualmente até que o ponteiro de 24 horas esteja posicionado no horário desejado.

FUNCIONES:
1. Presentación de la hora, los minutos y los segundos con fecha (basados en 12 horas).
2. Manecilla ajustable de 12 horas para la función de huso horario.
3. Manecilla de las 24 horas (no ajustable).
4. Anillo ajustable de 24 horas funciona en conjunto con la manecilla de 24 horas para proporcionar una segunda función de huso horario.



AJUSTE NORMAL DE LAS HORAS
1. Saque la corona a la posición "3" según descrito en el gráfico.
2. Gire la corona para avanzar las manecillas a la hora correcta. De realizar el ajuste de las horas del PM, avance las manecillas para que pasen las 12 horas una vez más después de que cambie la fecha (pasando medianoche).
3. Regrese la corona a la posición "1" al terminar el ajuste de la manecilla.

AJUSTE DE LA FECHA
1. Saque la corona hasta la posición "2". Gire la corona hacia su persona hasta que aparezca la fecha correcta.
Nota: Si ajusta la fecha entre las horas de 9 PM y la 1 AM es posible que la fecha del próximo día sea incorrecta y necesitará reajustarse.
2. Regrese la corona a la posición "1".

AJUSTE DE LA MANECILLA DE 12 HORAS
Para un cambio de Huso Horario, ajuste la manecilla de 12 horas a la hora deseada según las instrucciones a continuación:
1. Saque la corona a la posición "2".
2. Gire la corona hacia afuera de su persona (en el sentido opuesto al del ajuste de fecha anteriormente dado) para posicionar la manecilla de horas en la hora deseada. La manecilla de las horas saltará media hora a la vez durante este ajuste. Podrá entonces usar la manecilla de 24 horas para mantenerse informado de la hora original de su casa.
Nota: el cambio de la fecha a medianoche siempre se activa por las manecillas de las 12 horas.
3. Regrese la corona a la posición "1".

AJUSTE DEL ANILLO DE 24 HORAS SUPERIOR
Para mantenerse informado de un tercer huso horario, podrá girar el anillo de 24 horas hasta que la manecilla de 24 horas esté posicionada en la hora deseada